

XVIII Festival de Circo de Navarra
Nafarroako XVIII Zirku Jaialdia

**iMÁS
DIFÍCIL
TODAVÍA!
EZIN
ZAILAGOA!
2019**



ENVÁ
AMER I ÁFRICA

FLOU PAPAGAYO
MUMUSIC

PAUSOZ PAUSO
GARAZI&CIA

**TUDELA
TUTERA**

28

AGOSTO
ABUZZTUA

**UHARTE
HUARTE**

29

AGOSTO
ABUZZTUA

**ALTSASU
ALSASUA**

30

AGOSTO
ABUZZTUA

VIANA

31

AGOSTO
ABUZZTUA

**SAN
ADRIÁN**

1

SEPTIEMBRE
IRAILA

**MÁS
DE LO
QUE
ERAS
HAY
MÁS
VIAJES**

XVIII Festival de Circo de Navarra
Nafarroako XVIII Zirku Jaialdia

ENVÁ AMER I ÁFRICA

Dos intrépidos acróbatas juegan con 250 kilos de paja construyendo paredes, escalándolas, derribándolas, saltándolas o descansando sobre ella.

"Envá" que significa tabique en catalán, evoca, mediante el circo, las paredes que nos ponemos los seres humanos para defendernos de los otros, cuando en realidad lo que necesitamos es derribar esas paredes para sentir plenamente y comunicarnos sin barreras.

El humor, la intensidad, la innovación y la belleza definen a este espectáculo de circo indispensable.

Bi akrobata ausartek, 250 kiloko lasto sorta batekin, hormak eraiki, eskalatu, bota, salto egin eta haien gainean atsedean hartuz jolasten dute.

Sarritan besteekiko harremanetan horma ikustezin batzuk eraikitzen ditugu horiek ustezko arrisku emozional batetik babestuko gaituelakoan. Bizitza guztia ematen dugu beldur horietaz libratu nahian eta berandu konturatzen gara mugatzen gaituen "Envà" hori (horma, paret a katalandarrez) botatzea dela, hain zuzen ere, bizitza bere osotasunean sentitzeko eta elkar ulertzeko modu bakarra.

Umorea, intentsitate handia, berritasuna eta edertasuna bezalako kontzeptuek deskribatzen dute zirkuko ikuskizun galduezin hau.



**i M Á S
D I E C I
I O D A V Í A !
E N
Z A I A G O A !
2 0 1 9**

XVIII Festival de Circo de Navarra
Nafarroako XVIII Zirku Jaialdia



PAUSOZ PAUSO GARAIZ&CIA

Una joven transita un cable y en su caminar deposita las experiencias que le ha brindado la vida: la cultura tradicional y la expresión contemporánea en una búsqueda de identidad, una identidad forjada desde las raíces de la tierra, una identidad en constante evolución. Un concepto con el que muchas personas se sentirán identificadas.

Circo, danza y cultura se entretujan en un espectáculo poético, emotivo y lleno de carácter.

Emakume gazte bat kable baten gainean oinez dabilela, bizitzak eman dizkion esperientziak uzten joaten da: kultura tradizionala eta adierazpen garaikidea bat eginda, identitatearen bilaketa batean; lurraren sustraietatik eraikitako identitatea, etengabeko eboluzioan den identitate bat. Jende asko identifikatuta sentituko da kontzeptu horrekin.

Zirkua, dantza eta kultura, izaera handiko ikuskizun poetiko eta hunkigarri batean elkarturik.

**MÁS
DIECI
AÚN
PAPAGAIA!**
2019

XVIII Festival de Circo de Navarra
Nafarroako XVIII Zirku Jaialdia

FLOU PAPAGAYO MUMUSIC

Tres personajes sensibles y caóticos peregrinan circularmente en una pista de circo eterna y universal intercambiando y compartiendo emociones en un curioso viaje que combina música y voz en directo, danza, teatro corporal, funambulismo, patines y suspensión capilar.

Flou Papagayo es una auténtica oda al alma multicolor, a la necesidad de descubrir a ese Papagayo interior que se agita en nuestros cuerpos aullando por expresarse incondicionalmente, y que, sin ley ni código, sustenta nuestro recorrido vital y escénico.

Hiru izaera sentikor eta kaotiko erromes doaz biribilean, zirku-pista unibertsal batean. Emozioak partekatuz egiten den bidaia bitxia dugu honakoa, zuzeneko musika eta ahotsa, dantza, gorputz antzerkia, funambulismoa, patinak eta ile esekidura tartekatzen dituen bidaia.

Flou Papagayo arimari eta kolore-aniztasunari egindako oda bat da. Gure gorputzen barruan bizi den Papagaia, baldintzarik gabe adierazteko oihuka ari dena, eta, inongo lege edo koderik gabe gure bizitzako eta agertokietako ibilbidea edoskitzen eta mantentzen duena. PAPAĞAIA, gure espiritu sortzailean bizi den zoramen distiratsuenaren ikurra.





XVIII Festival de Circo de Navarra
Nafarroako XVIII Zirku Jaialdia

**TUDELA
TUTERA**
28

MIÉRCOLES
ASTEAZKENA

AGOSTO
ABUZZUA

ENVÁ
AMER I AFRICA
45 min.
18:00
Plaza de la Constitución
Konstituzio Plaza

PAUSOZ PAUSO
GARAZI&CIA
10 min.
19:00
Plaza de los Fueros
Foruen Plaza

FLOU PAPAGAYO
MUMUSIC
50 min.
19:15
Paseo Queiles
Queiles Pasealekua

**UHARTE
HUARTE**
29

JUEVES
OSTEGUNA

AGOSTO
ABUZZUA

ENVÁ
AMER I AFRICA
45 min.
18:00
San Juan Plaza
Plaza San Juan

PAUSOZ PAUSO
GARAZI&CIA
10 min.
18:50
San Juan Plaza
Plaza San Juan

FLOU PAPAGAYO
MUMUSIC
50 min.
19:15
Eskola zaharren patioa
Patio escuelas viejas

**ALTSASU
ALSASUA**
30

VIERNES
OSTIRALA

AGOSTO
ABUZZUA

ENVÁ
AMER I AFRICA
45 min.
18:00
Plaza de los Fueros
Foruen Plaza

PAUSOZ PAUSO
GARAZI&CIA
10 min.
19:00
Iortia Plaza
Plaza Iortia

FLOU PAPAGAYO
MUMUSIC
50 min.
19:15
Iortia Plaza
Plaza Iortia

VIANA
31

SÁBADO
LARUNBATA

AGOSTO
ABUZZUA

ENVÁ
AMER I AFRICA
45 min.
18:00
Ruinas de San Pedro
San Pedro hondakinetan

FLOU PAPAGAYO
MUMUSIC
50 min.
19:00
Plaza del Coso
Zezen Plaza

PAUSOZ PAUSO
GARAZI&CIA
10 min.
20:00
Plaza de los Fueros
Foruen Plaza

**SAN
ADRIÁN**
1

DOMINGO
IGANDEA

SEPTIEMBRE
IRAILA

ENVÁ
AMER I AFRICA
45 min.
18:30
Plz. de los Fueros (Rebote)
Foruen Plaza (Rebote)

PAUSOZ PAUSO
GARAZI&CIA
10 min.
19:15
Carretera Estella
Lizarrar Errepidea

FLOU PAPAGAYO
MUMUSIC
50 min.
19:30
Plaza Fructuoso Muerza
Fructuoso Muerza Plaza



ORGANIZAN
ANTOLATZEN DUTE



Ayuntamiento de Alsasua
Altsasuko Udala



Ayuntamiento de Huarte
Uharteko Udala



Ayuntamiento de San Adrián



Ayuntamiento de Viana



Ayuntamiento de Tudela

COORDINA
KOORDINATZAILE


Quiero Teatro

PATROCINA
LAGUNTZEN DUTE

Nafarroako  Gobierno
Gobernua de Navarra